

**Asamblea General
Consejo de Seguridad**Distr.
GENERALA/44/713 ✓
S/20954

8 de noviembre de 1989

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo cuarto período de sesiones
Tema 47 del programa
CUESTION DE CHIPRE**CONSEJO DE SEGURIDAD**
Cuadragésimo cuarto año

Carta de fecha 8 de noviembre de 1989 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir por la presente una carta de fecha 8 de noviembre de 1989 dirigida a Vuestra Excelencia por el Excmo. Sr. Ozer Koray, Representante de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Le quedaría sumamente agradecido si la presente carta y su anexo fuesen distribuidos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 47 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mustafá AKSIN
Embajador
Representante Permanente

Anexo

CARTA DE FECHA 8 DE NOVIEMBRE DE 1989 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL SR. OZER KORAY

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, y en referencia a mis cartas sobre el mismo tema, quisiera señalar a su atención la siguiente secuencia de actos de provocación llevados a cabo por la administración grecochipriota, en consonancia con su actual programa de militarización en Chipre meridional:

1. Durante la tercera semana de octubre se efectuaron en Chipre meridional maniobras militares anuales, cuyo nombre en código es Nikiforos '89. Con arreglo a los informes publicados en la prensa grecochipriota de 17 y 21 de octubre de 1989, en todos esos ejercicios se emplearon nuevos tipos de armas y munición de guerra, con el objetivo de poner a prueba el estado de preparación y la capacidad ofensiva de los efectivos grecochipriotas "en posición de avance" en el combate, así como de las fuerzas de reserva y los "cuerpos de milicia" establecidos recientemente. Según se declaró, el objetivo de las maniobras era "recapturar los territorios ocupados". Después de las maniobras se celebraron desfiles militares en Larnaca, donde además se exhibieron las armas modernas recientemente adquiridas. El periódico grecochipriota Ta Nea de 18 de octubre de 1989 publicó una cita del Comandante de la "Guardia Nacional" General Marcopoulos, según la cual éste, al dirigirse a sus fuerzas al comienzo de las maniobras Nikiforos '89 había declarado que: "Ha llegado la hora de la reunificación de Chipre y del logro de la libertad y la independencia ... ¡Quiero veros en acción! ... Nuestros actos y políticas están plenamente justificados ... podéis estar seguros de que en definitiva alcanzaremos la victoria ...".

2. Según informa el periódico grecochipriota Eleftheria de 17 de octubre de 1989, en el cual se cita directamente al Comandante de la Guardia Nacional Grecochipriota y al Ministro de Defensa grecochipriota, se proveerá a los cuerpos de milicia grecochipriotas de armas y municiones, y se les obligará a conservarlas en su poder, de modo que dispongan inmediatamente de ellas en cualquier momento.

3. En el número de 21 de octubre de 1989 de la revista Jane's Defence Weekly se informó, entre otras cosas, que la administración grecochipriota había exhibido sus misiles de superficie a aire de corto alcance Matra-Mistral franceses, adquiridos recientemente, durante un desfile militar que se celebró en el "29º aniversario de la independencia". Con arreglo a los informes publicados en la prensa grecochipriota de 2 de octubre de 1989, entre las armas que se exhibieron había asimismo misiles HOT-2, misiles antitanque Milan, automóviles blindados Cascavel brasileños de tipo EE-9, tanques franceses de tipo AMX-30 B-2, vehículos Leonidas griegos, ametralladoras antiaéreas suizas Oerlikon y una gran cantidad de armas ofensivas de otras clases. La revista Jane's Defence Weekly señaló también que la administración grecochipriota está "... examinando la posibilidad de organizar maniobras conjuntas con las fuerzas armadas griegas, hecho que tendría importantes consecuencias políticas". Se señala asimismo que, además de crear cuerpos de milicia y alistar mujeres, la administración grecochipriota "... ha comenzado a formar un cuerpo de personal directivo profesional, principalmente para manejar el nuevo equipo, que es cada vez más complejo".

4. En la prensa grecochipriota de 29 de septiembre de 1989 se informó que en breve ingresarán 600 mujeres a la Guardia Nacional Grecochipriota, por un periodo de tres años, en carácter de voluntarias. Se ha informado que el presunto "Ministro de Defensa" grecochipriota, Sr. Aloneftis, ha dicho que más adelante se alistará a otras 5.000 mujeres para cumplir el servicio militar obligatorio. Con arreglo a la misma fuente de información, se ha encomendado al cuartel general de la "Guardia Nacional" que elabore los planes necesarios para el alistamiento de mujeres. Las fuerzas que habrán de ser reemplazadas por las nuevas reclutas serán entonces enviadas a las unidades desplegadas a lo largo de las fronteras.

Los referidos actos y declaraciones de los líderes militares y políticos grecochipriotas demuestran ampliamente que la verdadera intención de la parte grecochipriota no es llegar a un arreglo pacífico con la parte turcochipriota, sino recurrir a la violencia armada, en el momento oportuno, para tratar de volver a la situación que prevalecía antes de 1974, cuando la isla se encontraba prácticamente bajo la ocupación y dominación griegas y grecochipriotas. Haciendo caso omiso del proceso de negociaciones y de la misión de buenos oficios de Vuestra Excelencia, los líderes grecochipriotas han concentrado todos sus esfuerzos y recursos en la compra de nuevas armas ofensivas y en la ampliación de sus efectivos militares. La parte turcochipriota vigila muy de cerca dichos acontecimientos en Chipre meridional, los cuales son totalmente incompatibles con el objetivo convenido de las conversaciones entre ambas partes, a saber, la creación de una república federal.

Las maniobras conjuntas griegas y grecochipriotas que se proyecta realizar en Chipre meridional constituirán un nuevo acto de provocación contra la paz y la seguridad que prevalecen en Chipre desde 1974. Se recordará que entre 1963 y 1974, unas 20.000 tropas griegas fueron introducidas clandestinamente en la isla, a fin de reforzar la ofensiva grecochipriota contra el pueblo turcochipriota. El objetivo de esa iniciativa militar conjunta consistía en eliminar a la población turcochipriota y anexar la isla a Grecia. Nuestro pueblo guarda muy vivo en su memoria el amargo recuerdo del derramamiento de sangre, el terror y el sufrimiento que siguieron.

La parte grecochipriota debería desistir de sus presentes actos de agresión y provocación contra la República Turca de Chipre Septentrional. No puede esperarse que ambas partes en Chipre lleguen a un arreglo pacífico mientras una de ellas se provee de armamentos y crea tensiones en la isla. Hasta el momento, la misión de buenos oficios de Vuestra Excelencia ha sufrido menoscabo y tropiezos debido a la permanente intransigencia y políticas hostiles de la administración grecochipriota. Por consiguiente, cabe subrayar que el éxito de las actuales conversaciones entre los dos líderes de la isla dependerá de que se revierta la actual acumulación progresiva de efectivos militares y armamentos en Chipre meridional y requerirá un cambio en la política de la administración grecochipriota que propicie el restablecimiento de la confianza mutua entre ambos pueblos.